

**VENERDI 17 APRILE SI VUOLE CHIUDERE IL CENTRO CARAPAX –
PETIZIONE D’AIUTO**

Venerdi 17 aprile, cioè venerdi dopo Pasqua, la Comunità Montana di Massa Marittima vuole chiudere il Centro Carapax, e prenderne TUTTA la gestione estromettendoci. Si tenta quindi di rubare 20 anni di duro lavoro di noi e di centinaia di volontari, quasi 3 milioni di euro di investimenti da parte dell’Unione Europea, di privati, di associazioni e fondazioni, e 17.000 animali sotto la tutela e responsabilità della International Rana Foundation, e di proprietà di migliaia di soci, enti parchi italiani e esteri, spesso in prestito a scopo di riproduttivo per la salvaguardia della specie. Si mette così a repentaglio la vita di tanti animali, si vuole distruggere una decina di posti di lavoro. E’ un’offesa per 2000 volontari di tutta la Toscana, di tutta l’Italia, di tutto l’Europa, che in questi 20 anni hanno reso il Centro Carapax grande!

AIUTATECI AD IMPEDIRE QUESTO FIRMANDO LA PETIZIONE andando sul sito www.carapax.it. GRAZIE

CRIMINAL ACT

**AGAINST EUROPE’S FIRST TURTLE AND TORTOISE RESCUE CENTRE!
On next April 17th at 9 o’ clock AM the local “comunità montana” wants to put
the whole centre under sequester and to close it down.**

After 20 years of hard work of 2000 volunteers, now 3 days after Easter, the comunità montana tries to steal 7 people’s job, stealing know how, 3 million Euro investments in structures financed by private societies, private persons and the EU as well as stealing and putting at risk 17.000 chelonians, under the responsibility of the international RANA Foundation, 100 White Storks, who are breeding now, and 11 Donkeys and putting all these fragile creatures in the hands of incompetent people! **This must be stopped IMMEDIATELY and therefore [sign the petition you’ll find on www.carapax.org](http://www.carapax.org).** Thanks

**VRIJDAG 17 APRIL KOMT MEN CARAPAX IN BESLAG NEMEN!
TEKEN MEE DE PETITIE AAN DE MINISTER EN DE EUROPESE
KOMMISSIE OM DIT TE VERHINDEREN!**

De intercomunale van Massa Marittima die al jaren CARAPAX pest, heeft het gedaan gekregen om een bewarend beslag uit te voeren op de gebouwen van CARAPAX in afwachting van een definitieve uitspraak. Nu blijkt dat men onder vals voorwendsel CARAPAX gewoonweg wil sluiten, het personeel naar huis sturen en 20 jaar hard werk, van 2000 vrijwilligers, alle structuren, 17.000 dieren, en 3 miljoen Euro investering van de Europese Unie, van RANA, sponsorende bedrijven en van 25.000 steunende leden probeert TE STELEN.

Teken onmiddellijk deze petitie om deze dreiging af te wenden www.carapax.org .Bedankt

**VENDREDI 17 AVRIL ON ESSAIERA DE METTRE SOUS SEQUESTRE
TOUT LE CENTRE CARAPAX ET DE LE FERMER.**

La comunità montana locale qui nous ambete déjà depuis des années est réussi d’obtenir un sequestre cautélatif des batiments de CARAPAX en attente d’une conclusion des contentieux juridiques qu’on a avec ces gens, prévue en janvier 2010. Maintenant on essaie d’étendre cela au séquestre de tout le centre, ses 17.000 animaux, renvoyer le personnel et cela après 20 années de dur travail, de la part de 2000 bénévoles, toutes les structures, 3 millions d’Euros d’investments de l’Union Européenne, de RANA, des entreprises sponsors et de 25.000 membres souteneurs et donc de VOLER TOUT. **AIDER NOUS A ARRETER CETTE FOLLIE ET SIGNER LA PETITION QUI SE TROUVE SUR LE SITE www.carapax.org Merci**
